

## INFORMATIKAKO HASI-MASIAK ITZULTZAILEENTZAT

### PROGRAMA

<b>IRAILAK 29 (astelehena)</b> 15:30 – 19:30
Karlos del Olmo: <ul style="list-style-type: none"><li>- Informatikaren historia (ezinbestean) laburra</li><li>- Ordenadore motak eta periferikoak</li><li>- Sistema eragileak</li><li>- Sareak eta komunikazioak</li><li>- Itzultzaileak ordenadorean nahitaez eduki beharreko programak eta baliabideak</li><li>- Nola antolatu itzultzailearen lana ordenadorea erdigune dela</li><li>- Doako baliabide batzuk</li></ul>
<b>IRAILAK 30 (asteartea)</b> 9:30 – 13:30
Josu Zabaleta: <ul style="list-style-type: none"><li>- Itzulpen lan berezietarako baliabideak:<ul style="list-style-type: none"><li>o Formatutik formatura, formatu berezien oztopoak gainditzen</li><li>o Lana arintzea eta erraztea</li><li>o Nork bere baliabidetxoak sortzea</li><li>o Non eta nola lortu bestek eginiko baliabideak?</li></ul></li></ul>
<b>URRIAK 1 (asteazkena)</b> 15:30 – 19:30
Gotzon Egia: <ul style="list-style-type: none"><li>- Informazioa bilatzea eta ordenadorean antolatzea: ordenadorea munduari begira.</li></ul>
<b>URRIAK 2 (osteguna)</b> 15:30 – 19:30
Gotzon Egia: <ul style="list-style-type: none"><li>- Ofimatika baliabideak itzulpengintzarako antolatzea</li><li>- Testu elektronikoen ohiko oztopo batzuk gainditzea</li></ul>
<b>URRIAK 3 (ostirala)</b> 9:30 – 13:30
Maite Imaz: <ul style="list-style-type: none"><li>- Itzulpengintzan laguntzeko tresna berezietarako sarrera<ul style="list-style-type: none"><li>o Zer da itzulpen automatikoa?</li><li>o Itzulpen memorien oinarria</li><li>o Corpus elektronikoak, glosategiak, hustuketak</li></ul></li></ul>